



# CHƯƠNG TRÌNH TRƯỜNG HÈ 2018



## Trường Trung Học Cấp III Trong Vùng

**Khóa 1: Ngày 25 Tháng 6–Ngày 13 tháng 7**

**Khóa 2: Ngày 17 Tháng 7–Ngày 3 Tháng 8**

- John F. Kennedy High School
- Richard Montgomery High School
- Northwest High School
- Walt Whitman High School

Các Lớp Học Truyền Thống và Hợp Lẫn/Trên Mạng



## Student eLearning–Học Trực Tuyến Dành Cho Học Sinh

**Nhiều Khóa Học Ngày 23 tháng 6–Ngày 6 tháng 8**

- Sức Khỏe
- Căn Bản Khoa Học Điện Toán
- Cơ Sở của Kỹ Thuật Học



## Đường Đến Tốt Nghiệp Trên Mạng vào Mùa Hè

**Các lớp học được tổ chức vào Ngày 25 tháng 6 đến Ngày 9 tháng 8**

Ngày cuối cho các học sinh lớp 12 muốn tham dự vào buổi lễ ra trường là Ngày 2 Tháng 8.

**REGIONAL SUMMER SCHOOL OFFICE (VĂN PHÒNG LỚP HÈ VÙNG) • 301-279-3202**

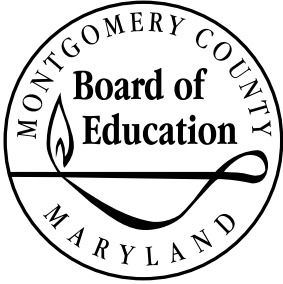
Bất cứ thay đổi nào về Chương Trình Lớp Hè Vùng sẽ được ghi trên trang mạng sau đây:

[www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool)

**VĂN PHÒNG STUDENT ELEARNING VÀ ĐƯỜNG ĐẾN TỐT NGHIỆP TRÊN MẠNG VÀO MÙA HÈ • 301-517-5921**

Bất cứ thay đổi nào về Student eLearning và Đường Đến Tốt Nghiệp Trên Mạng vào Mùa Hè sẽ được ghi trên trang mạng sau đây:

[www.montgomeryschoolsmd.org/departments/onlinelearning](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/onlinelearning)



## **NHẬN THỨC**

Chúng tôi khuyến khích việc học bằng cách cung cấp nền giáo dục công tốt nhất cho mỗi học sinh.

## **SỨ MẠNG**

Mỗi học sinh sẽ có những kỹ năng về học tập, giải quyết vấn đề sáng tạo, và cảm xúc xã hội để thành công trên đại học và trong nghề nghiệp.

## **MỤC TIÊU CỐT LÕI**

Chuẩn bị cho tất cả mọi học sinh lớn mạnh trong tương lai các em.

## **CÁC GIÁ TRỊ CỐT LÕI**

Học tập  
Quan hệ  
Tôn trọng  
Xuất sắc  
Bình đẳng

## **Hội Đồng Giáo Dục**

Mr. Michael A. Durso  
Chủ tịch

Mrs. Shebra L. Evans  
Phó Chủ tịch

Ms. Jeanette E. Dixon

Dr. Judith R. Docca

Mrs. Patricia B. O'Neill

Ms. Jill Ortman-Fouse

Mrs. Rebecca K. Smondrowski

Mr. Matthew Post  
Thành Viên Học Sinh

## **Ban Quản Trị Trường Học**

Jack R. Smith, Ph.D.  
Giám Đốc Các Trường Học

Maria V. Navarro, Ed.D.  
Chánh Sở Học Vụ

Kimberly A. Statham, Ph.D.  
Phó Giám Đốc Học Vụ Phụ Trách Yểm Trợ và Cải Tiến Trường Học

Andrew M. Zuckerman, Ed.D.  
Chánh Sở Điều Hành

850 Hungerford Drive  
Rockville, Maryland 20850  
[www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org)



2018

## Chương Trình Lớp Hè Trung Học Cấp III Vùng

8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều

Khóa 1: Ngày 25 Tháng 6–Ngày 13 tháng 7, 2018

Khóa 2: Ngày 17 Tháng 7–Ngày 3 Tháng 8, 2018

### Lịch

- |                              |   |                           |   |
|------------------------------|---|---------------------------|---|
| Ngày 9 Tháng 5 . . . . .     | Ghi danh bắt đầu cho Khóa 1 và Khóa 2   | Ngày 23 Tháng 7 . . . . . | Ngày cuối để đòi hoàn trả học phí cho Khóa 2                                      |
| Ngày 5 Tháng 6 . . . . .     | Ngày cuối để ghi danh cho Khóa 1, trước 12 giờ trưa tại trường học (học sinh MCPS)  | Ngày 25 Tháng 7 . . . . . | Báo cáo tạm thời được phân phát   |
| Ngày 8–11 Tháng 6 . . . . .  | Khóa 1—Ghi Danh Trễ, CESC Hành làng Phòng Họp. <b>Tùy theo có chỗ trống, chỉ trả bằng money order</b> Ngày 8 tháng 6—1 giờ–5 giờ chiều. Ngày 11 tháng 6—7 giờ 30 sáng–1:00 giờ trưa.  | Ngày 26 Tháng 7 . . . . . | Tập sách ra trường của học sinh phải nộp cho người thư ký trường hè               |
| Ngày 22 Tháng 6 . . . . .    | Ngày cuối để ghi danh cho Khóa 2, trước 12 giờ trưa tại trường học (học sinh MCPS)  | Ngày 3 Tháng 8 . . . . .  | Ngày học cuối của Khóa 2  |
| Ngày 25 Tháng 6 . . . . .    | Ngày khai giảng Khóa 1  | Ngày 7 Tháng 8 . . . . .  | Diễn tập Lễ Tốt Nghiệp lúc 2 giờ chiều Thính Đường Richard Montgomery High School |
| Ngày 29 Tháng 6 . . . . .    | Ngày cuối để đòi hoàn trả học phí cho Khóa 1  | Ngày 8 Tháng 8 . . . . .  | Phiếu điểm được gửi về nhà  |
| Ngày 3 Tháng 7 . . . . .     | Báo cáo tạm thời được phân phát   | Ngày 9 Tháng 8 . . . . .  | Lễ Tốt Nghiệp lúc 11 giờ sáng Thính Đường Richard Montgomery High School          |
| Ngày 4 Tháng 7 . . . . .     | Ngày lễ—trường học đóng cửa   |                           |   |
| Ngày 11–12 Tháng 7 . . . . . | Khóa 2—Ghi Danh Trễ, CESC Hành làng Phòng Họp. <b>Tùy theo có chỗ trống, chỉ trả bằng money order</b> Ngày 11 tháng 6—1 giờ–5 giờ chiều. Ngày 12 tháng 6—7 giờ 30 sáng–1:00 giờ trưa. |                           |   |
| Ngày 13 Tháng 7 . . . . .    | Ngày học cuối Khóa 1  |                           |   |
| Ngày 17 Tháng 7 . . . . .    | Ngày Khai Giảng Khóa 2  |                           |   |
| Ngày 18 Tháng 7 . . . . .    | Phiếu điểm được gửi về nhà  |                           |   |

### Các Địa Điểm

**John F. Kennedy High School**  
1901 Randolph Road  
Silver Spring, Maryland 20902

**Richard Montgomery High School**  
250 Richard Montgomery Drive  
Rockville, Maryland 20850

**Northwest High School**  
13501 Richter Farm Road  
Germantown, Maryland 20874

**Walt Whitman High School**  
7100 Whittier Boulevard  
Bethesda, Maryland 20817

# Quy Trình Ghi Danh Học Sinh MCPS

Số thu nhận có giới hạn và các lớp sẽ nhận học sinh trên căn bản ai đến trước được nhận trước.

Hạn chót cho Khóa 1:

Hạn chót cho Khóa 2:

**Ngày 5 tháng 6, 2018, trước 12 giờ trưa tại trường học**      **Ngày 22 tháng 6, 2018, trước 12 giờ trưa tại trường học**

## Ghi Danh Trẻ cho Khoá 1 và 2 (nếu có chỗ)

tại CESC, 850 Hungerford Drive, Hành Lang Ngoài Phòng Họp, CHỈ TRẢ BẰNG MONEY ORDERS THÔI

**Khoá 1—Ngày 8 Tháng 6, 1 giờ–5 giờ chiều. Ngày 11 Tháng 6, 7 giờ 30 sáng–1 giờ chiều.**

**Khoá 2—Ngày 11 tháng 7- 1 giờ-5 giờ chiều Ngày 12 tháng 7- 7 giờ 30 sáng-1 giờ chiều**

**Tất cả các đơn ghi danh phải được hoàn tất và được nhân viên trường ký tên.**

1. Em học sinh xếp đặt một thời gian để gặp thầy cố vấn hầu xác định những lớp học cần thiết, và cũng hoàn tất đơn đăng ký Google cho khóa lớp thích hợp tại [www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool/). Một khi đơn đã được nạp, cả phụ huynh/giám hộ và học sinh sẽ nhận đơn đã hoàn tất qua e-mail và rồi phải in đơn và đặt những chữ ký cần thiết.
2. Thầy cố vấn gặp học sinh để xác minh sự cần thiết của lớp học, kiểm lại lớp học được chọn, ký vào mẫu đơn ghi danh và đăng ký học sinh trên OASIS.
3. Thầy cố vấn chỉ dẫn cho học sinh về việc đóng tiền cho nhân viên tài vụ của trường bằng tiền mặt, ngân phiếu, bưu phiếu, hay thẻ tín dụng và cho học sinh biết về các lựa chọn giảm phí và chữ ký cần thiết của phụ huynh/giám hộ.
4. Học sinh phải mang đơn ghi danh đã có chữ ký,\* tiền trả, và đơn giảm phí (nếu có) đến nhân viên tài vụ của trường. Mỗi học sinh sẽ được cung cấp một biên lai chứng minh đã trả học phí, mà sẽ được dùng là giấy xác nhận việc ghi danh trong lớp học.
5. **Trả tiền:**
  - **Checks/Money Orders:** Viết chi phiếu trả cho MCPS và kèm theo số ID học sinh. Chi phiếu phải có tên và địa chỉ in sẵn, hay chi phiếu sẽ không được chấp nhận.
  - **Credit/Debit Cards (Visa/MasterCard only):** Trả tiền trên mạng Online School Payments tại <http://osp.osmsinc.com/MontgomeryMD/>. Phía bên trái danh sách chọn REGIONAL SUMMER SCHOOL FEES (Học Phí Chương Trình Học Hè). Rồi chọn gạch nối Regional Summer Fees (HS). Chỉ có thể trả tiền sau 6 giờ chiều vào ngày mà ghi danh học đã xúc tiến. Yêu cầu quý vị in biên lai cho hồ sơ quý vị.
  - **Học sinh không hoàn tất việc ghi danh cho đến khi trả tiền xong.**
6. **Chỉ định thầy giáo là kết thúc.** Yêu cầu một giáo viên cụ thể không được chấp thuận.
7. **Học sinh sẽ chỉ được thông báo nếu lớp học phải bị hủy bỏ vì không đủ học sinh ghi danh.**

## Quy Trình Ghi Danh Học Sinh Không Phải MCPS

Số thu nhận có giới hạn và các lớp sẽ nhận học sinh trên căn bản ai đến trước được nhận trước.

**GỬI qua bưu điện Hạn chót cho Khóa 1: ĐÓNG DẤU bưu điện trước và vào ngày 4 tháng 6, 2018**      **GỬI qua bưu điện Hạn chót cho Khóa 2: ĐÓNG DẤU bưu điện trước và vào ngày 20 tháng 6, 2018**

1. Hoàn tất đơn Google hay mẫu PDF của đơn đăng ký, lấy tất cả các chữ ký cần thiết, và gửi lại với số tiền trả đến: **Regional Summer School Office** 850 Hungerford Drive, Room 257, Rockville, Maryland 20850
2. Trả tiền: Xem số 5 phía trên.
3. **Danh sách kiểm soát cuối cùng trước khi gửi đi:**
  - Đơn đăng ký       Chữ ký của thầy Cố vấn\*/Phụ huynh
  - Trả tiền       Mẫu đơn Miễn Giảm Học Phí với giấy tờ chứng minh thích hợp (nếu có) (dân cư ngụ tại Quận Montgomery thôi)
4. Không có các môn học Hợp Lấn/Trên Mạng.

**\*Các học sinh sắp vào Lớp 9 phải được thầy cố vấn trường trung học cấp II của em và hiệu trưởng của trường trung học cấp III hay người được ủy nhiệm chấp thuận.**

# Thông Tin Tổng Quát

## CÁC THÍCH NGHI

Vào ngày học đầu tiên, phụ huynh và/hay giám hộ hợp pháp cần cung cấp cho ban giám đốc nơi trung tâm lớp hè một bản sao của những điều tiết thích nghi có trong Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP) hay Kế Hoạch 504 của em học sinh (nếu có). Một giáo viên giáo dục đặc biệt sẽ có mặt tại chỗ.

## ĐI HỌC CHUYÊN CẦN

Các chương trình cô đọng cao độ được dạy trong các khóa học hè của trung học cấp III khiến cho việc đi học đầy đủ là cần thiết. Cần phải có thư của phụ huynh giải thích lý do vắng mặt hay trễ học, và mọi trường hợp sẽ được vận phòng của địa điểm lớp hè xác minh. Học sinh có nhiều hơn là hai lần nghỉ học hay sáu lần đi học trễ sẽ bị rút khỏi chương trình và không được nhận tín chỉ, điểm học, và không được hoàn trả lại tiền học.

## HỦY BỎ LỚP HỌC

Các lớp học không hội đủ các điều kiện về số học sinh ghi danh sẽ bị hủy bỏ. Các học sinh sẽ được thông báo nếu lớp của các em bị hủy bỏ và các em có cơ hội để chuyển sang một lớp khác và/hay một địa điểm khác hay đòi tiền lại.

## THANH TOÁN

Mọi lệ phí phải được thanh toán và tất cả sách và học liệu cho học sinh mượn trong khóa học hè phải được trả lại cho các giáo viên thích ứng.

## KỶ LUẬT

Học sinh phải tuân thủ tất cả các luật lệ và quy luật của MCPS và trung tâm lớp hè của em. Học sinh mà bị cấm học trên hai ngày sẽ bị rút khỏi chương trình. Chương trình trường hè là một giáo trình tăng tốc, và em học sinh mà nghỉ học trên hai ngày sẽ bị ảnh hưởng nhiều về giáo khoa và có khó khăn đạt điểm đậu cho lớp học.

## HỌC SINH HỢP LỆ

Lớp hè trung học cấp III là cho các học sinh hiện đang học các Lớp 9–12. Các học sinh đã học xong Lớp 8 có thể lấy một giáo trình có tín chỉ với đề nghị của hiệu trưởng (hay người được ủy nhiệm) của trường nhà của em và chấp thuận của hiệu trưởng (hay người được ủy nhiệm) của trường cấp III tiếp nhận. Hoạch định kỹ lưỡng là tối quan trọng cho chương trình cấp III.

## BÁO CÁO TẠM THỜI

Báo cáo tạm thời sẽ được phân phát cho tất cả các học sinh:

Khóa 1—Ngày 3 Tháng 7, 2018

Khóa 2—Ngày 25 Tháng 7, 2018

## THÔNG TIN TỐT NGHIỆP

Tập thông tin tốt nghiệp, trong đó có các mẫu đơn, sẽ có tại văn phòng thư ký nơi học hè. Các học sinh MCPS dự tính tốt nghiệp sau khi hoàn tất thành công lớp hè cần nộp một số mẫu đơn có lựa chọn cho văn phòng địa điểm lớp hè không trễ hơn ngày **Thứ Năm, 26 tháng 7, 2018**.

- **Tập Duyệt Bắt Buộc:** Ngày Thứ Ba 7 tháng 8, 2018 tại thính đường Richard Montgomery High School, lúc 2 giờ chiều.
- **Ngày Tốt Nghiệp:** Ngày Thứ Năm 9 Tháng 8, 2018 tại thính đường Richard Montgomery High School, lúc 11 giờ sáng.

## THỜI TIẾT KHẮC NGHIỆT

Trong trường hợp thời tiết xấu và trường học đóng cửa, ngày đi học có thể kéo dài thêm đến 1.5 tiếng đồng hồ.

Những thông báo liên quan đến thời tiết sẽ được loan báo trên đài truyền hình và đài phát thanh cũng như trên trang mạng MCPS (như trong niên học). Gọi 301-279-3673 để nghe thông tin khẩn cấp đã được ghi âm.

## THÔNG TIN SỨC KHỎE

Xin lưu ý: Hãy thông báo địa điểm lớp hè về bất cứ thông tin sức khỏe quan trọng nào mà có liên quan đến học sinh.

## KIỂM ĐIỂM TIẾN TRIỂN

MCPS yêu cầu những kiểm điểm tiến triển mà sẽ được tổ chức vào những giờ chỉ định cho mỗi khóa học.

## HOÀN TIỀN LẠI

Hạn cuối yêu cầu hoàn tiền lại là như sau:

- Khóa 1: Ngày thứ Sáu 29 Tháng 6, 2018
- Khóa 2: Ngày thứ Hai 23 Tháng 7, 2018

Các hướng dẫn về hoàn tiền lại:

- Trọn vẹn tiền hoàn lại chỉ được gởi trả nếu lớp của em học sinh bị hủy bỏ vì không đủ học sinh ghi danh học.
- Toàn phần hay một phần học phí sẽ được hoàn trả cho học sinh đi học năm ngày của học kỳ hay ít hơn. Phụ huynh/giám hộ phải yêu cầu được hoàn tiền lại trước hạn cuối yêu cầu được hoàn trả.
- Toàn phần hay một phần học phí sẽ được hoàn trả cho học sinh mà phải nghỉ học vì phải nằm nhà thương hay có tài liệu chứng nhận bị đau. Phụ huynh/giám hộ phải yêu cầu được hoàn tiền lại trước ngày hạn cuối yêu cầu được hoàn trả.
- Học phí sẽ không được hoàn trả nếu học sinh bị trục xuất khỏi trường hè vì số ngày nghỉ học quá mức.
- Học phí sẽ không được hoàn trả nếu học sinh bị trục xuất khỏi trường hè.

Số tiền được hoàn trả lại có thể mất đến khoảng tám tuần, và sẽ được trả lại bằng chi phiếu (bao gồm số tiền trả mà đã được trả trước đây với thẻ tín dụng).

(Đơn có tại [www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool))

tiếp tục ở trang kế

## GHI DANH

Xem hướng dẫn trên trang 2 về hướng dẫn cách ghi danh. Đơn ghi danh trên trang mạng có tại [www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool)

## PHIẾU ĐIỂM

Phiếu điểm sẽ được gửi về nhà học sinh vào cuối khóa học. Cho các học sinh không phải là học sinh MCPS, một bản sao của phiếu điểm sẽ được gửi về trường học chính và nhà học sinh.

## HỌC SINH THƯỜNG TRÚ TẠI QUẬN/NGOÀI QUẬN

- **Thường trú**—một học sinh sống suốt năm tại Quận Montgomery, hay có phụ huynh hay giám hộ hợp pháp của em là người thường trú trong quận.
- **Người ngoài quận**—một học sinh mà trường học chính của em và cha mẹ hay giám hộ hợp pháp của em ở bên ngoài Montgomery County.
- Các học sinh quốc tế học tại các trường không phải Hoa Kỳ và không ghi danh tại MCPS School Counseling, Residency, and International Admissions Office không đủ điều kiện để ghi danh vào chương trình này.

## SỞ HỌC BẠ

**Học sinh MCPS**—liên lạc thầy cố vấn tại trường em cho học bạ mới nhất.

**Không phải là học sinh MCPS** sẽ KHÔNG nhận học bạ trường hè.

## CHUYÊN CHỜ

Phụ huynh có trách nhiệm đưa đón con em mình đến các trung tâm lớp hè. Thông tin về Ride On's Summer Youth Pass (\$18 đi xe buýt suốt cả mùa hè) và thẻ Youth Cruiser SmarTrip® (\$2) xem [www.youthcruiser.com](http://www.youthcruiser.com) hay gọi 311.

### Các Dịch Vụ Xe Buýt Ride On

#### John F. Kennedy HS

1901 Randolph Road, Silver Spring, MD

Đường xe buýt C8 và đường xe Ride On 10 chạy nguyên ngày

#### Richard Montgomery HS

250 Richard Montgomery Drive, Rockville, MD

Các tuyến đường Ride On 46 (chạy cả ngày) và 81 (giờ cao điểm) ở trên Rockville Pike. Những Chuyến Ride On sau trên các tuyến đường phục vụ Rockville Metro Station: 44, 52, và 101 chỉ chạy vào giờ cao điểm; 45, 47, 48, 49, 54, 55, 56, 59, 63, 301 chạy nguyên ngày. Các đường xe buýt cũng có tại Rockville Metro

#### Northwest HS

13501 Richter Farm Road, Germantown, MD

Ride On 74 chạy nguyên ngày

#### Walt Whitman HS

7100 Whittier Boulevard, Bethesda, MD

Ride On 29 chạy nguyên ngày

## HỌC PHÍ

Tất cả các học sinh phải trả trọn vẹn học phí để hoàn tất tiến trình ghi danh và bảo đảm một chỗ trong lớp học. Trả tiền tại trường học của em học sinh hay trên mạng với thẻ tín dụng.

- Trả tiền bằng chi phiếu hay money order cho MCPS.
- Chi phiếu phải có tên và địa chỉ in sẵn, nếu không chi phiếu sẽ bị gửi trả lại.
- Xin ghi kèm theo tên và số ID MCPS của học sinh bên dưới địa chỉ.
- Đối với học sinh không thuộc MCPS, ghi thêm số điện thoại bên dưới địa chỉ.
- Một lệ phí \$25 sẽ tính thêm nếu ngân phiếu bị trả lại.
- Để trả bằng thẻ credit/debit (VISA hay MasterCard mà thôi), xin trả trên trang mạng tại <http://osp.osmsinc.com/MontgomeryMD/>. Phía bên trái danh sách, chọn REGIONAL SUMMER SCHOOL FEES (Học Phí Chương Trình Học Hè). Rồi chọn gạch nối "Regional Summer Fees (HS)". Chỉ có thể trả tiền bắt đầu lúc 6 giờ chiều vào ngày mà ghi danh học đã xúc tiến. Yêu cầu quý vị in biên lai cho hồ sơ quý vị.

## MIỄN GIẢM PHÍ

Học sinh có thể được giảm bớt số tiền học phí thông qua việc miễn giảm học phí. Xin xem Application for Partial or Full Waiver of Summer School (MCPS Form 325-4) (Đơn Xin Miễn Giảm Một Phần hay Toàn Phần Học Phí Lớp Hè) có tại trường hay trên mạng tại [www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/extendedhours/summerschool)



# MCPS Regional Summer School (Văn Phòng Lớp Hè Vùng MCPS)

## Khóa 1 Các Lớp Học Truyền Thống

### Ngày 25 Tháng 6–Ngày 13 tháng 7

- Các lớp học sẽ được tổ chức từ 8 giờ 10 sáng đến 1 giờ chiều
- Các lớp học sẽ được tổ chức 14 ngày cho mỗi khóa

Để biết mô tả về lớp học, xem <http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org>.

MÔN HỌC	MÔN HỌC #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
---------	-----------	-----------------	---------	---------	--------------

### Anh văn

Anh văn 9A	1311	Kiến thức Anh văn 8	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Anh văn 10A	1321	Kiến thức Anh văn 9	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Anh văn 11A	1331	Kiến thức Anh văn 10	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Anh văn 12A	1341	Kiến thức Anh văn 11	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS

### Giáo Dục Y Tế

Giáo Dục Y Tế Tổng Hợp	7835	Học sinh phải sắp sửa vào lớp 10 hay lớp cao hơn	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
------------------------	------	--	-----	--	--

### Toán

Đại Số 1A	3111	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Toán Đại Số 2A	3301	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Cầu Nối Tới Đại Số 2A	3053	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Hình Học A	3201	Kiến thức Đại Số 1A và 1B	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Dự Bị Toán Giải Tích A	3489	Kiến thức Đại Số 2A và 2B	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS



# MCPS Regional Summer School (Văn Phòng Lớp Hè Vùng MCPS)

## Khóa 1 Các Lớp Học Truyền Thống (tiếp tục)

### Ngày 25 Tháng 6–Ngày 13 tháng 7

- Các lớp học sẽ được tổ chức từ 8 giờ 10 sáng đến 1 giờ chiều
- Các lớp học sẽ được tổ chức 14 ngày cho mỗi khóa

Để biết mô tả về lớp học, xem <http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org>.

MÔN HỌC	MÔN HỌC #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
---------	-----------	-----------------	---------	---------	--------------

### Khoa Học

Sinh Học A	3631	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Hóa Học A	3721	Kiến thức Hình Học A và B	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS

### Xã Hội Học

Lịch Sử Thế Giới Cận Đại A	2221	Các Lớp 11-12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS
Chính Quyền Quốc gia, Tiểu bang, và Địa phương A	2107	Lớp 10	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Lịch Sử Hoa Kỳ A	2110	Lớp 9	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS

### Giáo Dục Kỹ Thuật

Căn Bản Của Kỹ Thuật Học A	5161	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
----------------------------	------	--------------	-----	--	--





# MCPS Regional Summer School (Văn Phòng Lớp Hè Vùng MCPS)

## Khóa 1 Các Lớp Học Hợp Lẫn/Trên Mạng

### Ngày 25 Tháng 6–Ngày 13 tháng 7

Chỉ dành cho các học sinh MCPS hiện tại thôi.

Các lớp học hợp lẫn/trên mạng sẽ được dạy dùng một kết hợp của việc giảng dạy trong lớp học và trên mạng.

- Các học sinh tham gia trong các lớp học hợp lẫn/trên mạng sẽ có giảng dạy đối mặt cho tám ngày mỗi khóa.
- Giảng dạy qua buổi họp trên mạng sẽ được tổ chức sáu ngày mỗi khóa. Các giáo viên sẽ làm việc tại trường hè một trong những ngày hội thảo trên mạng để cung cấp hỗ trợ cá nhân cho học sinh.
- Học sinh làm việc độc lập để hoàn tất môn học trên mạng.

#### Những Yêu Cầu:

- Học sinh phải có một trương mục Gmail MCPS mà sẽ được kiểm hàng ngày. Các học sinh không phải là MCPS không thể ghi danh cho các lớp học hợp lẫn/trên mạng.
- Học sinh phải có sự truy nhập với một máy điện toán, hay Chromebook với bộ trình duyệt trên mạng Google Chrome, và truy cập internet. Truy cập internet là miễn phí tại tất cả các Thư Viện Công Lập Quận Montgomery và tại các trung tâm trường hè MCPS.
- Học sinh có thể đủ điều kiện cho các máy điện toán giảm giá, đã được tân trang lại từ Project Reboot. Thầy cô vấn trường, hiệu trưởng và giáo viên Linkages to Learning có thể cung cấp các học sinh và gia đình với đơn cần thiết đến Project Reboot và hướng dẫn về cách đăng ký cho chương trình này. Thêm thông tin về Project Reboot có thể tìm thấy tại <http://www.projectreboot.org/index.html>.

MÔN HỌC	MÔN HỌC #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
<b>Anh văn 9A Hợp Lẫn/Trên Mạng</b>	1311	Kiến thức Anh văn 8	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Northwest HS
<b>Đại Số 1A Hợp Lẫn/Trên Mạng</b>	3111	Các Lớp 9–12	0.5		John F. Kennedy HS Northwest HS
<b>Toán Đại Số 2A Hợp Lẫn/Trên Mạng</b>	3301	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5		John F. Kennedy HS Northwest HS
<b>Hình Học A Hợp Lẫn/Trên Mạng</b>	3201	Kiến thức Đại Số 1A và 1B	0.5		John F. Kennedy HS Northwest HS
<b>Sinh Học A Hợp Lẫn/Trên Mạng</b>	3631	Các Lớp 9–12	0.5		John F. Kennedy HS Northwest HS
<b>Lịch Sử Hoa Kỳ A Hợp Lẫn/Trên Mạng</b>	2110	Lớp 9	0.5		John F. Kennedy HS Northwest HS

## Lịch Trình Lớp Học Khóa 1 Học Tập Hợp Lẫn/Trên Mạng

<b>Ngày 25 Tháng 6</b> Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	<b>Ngày 26 Tháng 6</b> Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường	<b>27 Tháng 6</b> Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	<b>Ngày 28 Tháng 6</b> Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường	<b>Ngày 29 Tháng 6</b> Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều
<b>Ngày 2 Tháng 7</b> Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	<b>Ngày 3 Tháng 7</b> Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường	<b>Ngày 4 Tháng 7</b> <b>TRƯỜNG HỌC ĐÓNG CỬA</b>	<b>Tháng Bảy 5</b> Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	<b>Ngày 6 Tháng 7</b> Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường
<b>Ngày 9 Tháng 7</b> Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	<b>Ngày 10 Tháng 7</b> Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường	<b>Ngày 11 Tháng 7</b> Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	<b>Ngày 12 Tháng 7</b> Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường	<b>Ngày 13 Tháng 7</b> Lớp học 8 giờ 10 sáng - 10 giờ 40 sáng Chuẩn bị Phiếu Điểm



# MCPS Regional Summer School (Văn Phòng Lớp Hè Vùng MCPS)

## Khóa 2 Các Lớp Học Truyền Thống

### Ngày 17 Tháng 7–Ngày 3 Tháng 8

- Các lớp học sẽ được tổ chức từ 8 giờ 10 sáng đến 1 giờ chiều
- Các lớp học sẽ được tổ chức 14 ngày cho mỗi khóa

Để biết mô tả về lớp học, xem <http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org>.

MÔN HỌC	MÔN HỌC #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
---------	-----------	-----------------	---------	---------	--------------

#### Anh văn

Anh văn 9B	1312	Kiến thức Anh văn 8	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Anh văn 10B	1322	Kiến thức Anh văn 9	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Anh văn 11B	1332	Kiến thức Anh văn 10	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Anh văn 12B	1342	Kiến thức Anh văn 11	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS

#### Giáo Dục Y Tế

Giáo Dục Y Tế Tổng Hợp	7835S2	Học sinh phải sắp sửa vào lớp 10 hay lớp cao hơn	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
------------------------	--------	--	-----	--	--

#### Toán

Đại Số 1B	3112	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Đại Số 2B	3302	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Cầu Nối đến Đại Số 2B	3054	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Hình Học B	3202	Kiến thức Đại Số 1A và 1B	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
Dự Bị Toán Giải Tích B	3490	Kiến thức Đại Số 2A và 2B	0.5		John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS



# MCPS Regional Summer School (Văn Phòng Lớp Học Vùng MCPS)

## Khóa 2 Các Lớp Học Truyền Thống (tiếp tục)

### Ngày 17 Tháng 7–Ngày 3 Tháng 8

- Các lớp học sẽ được tổ chức từ 8 giờ 10 sáng đến 1 giờ chiều
- Các lớp học sẽ được tổ chức 14 ngày cho mỗi khóa

Để biết mô tả về lớp học, xem <http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org>.

MÔN HỌC	MÔN HỌC #	ĐÒI HỜI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
---------	-----------	-----------------	---------	---------	--------------

#### Khoa Học

<b>Sinh Học B</b>	3632	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
<b>Hóa Học B</b>	3722	Kiến thức Hình Học A và B	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS

#### Xã Hội Học

<b>Lịch Sử Thế Giới Cận Đại B</b>	2222	Các Lớp 11-12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS
<b>Chính Quyền Quốc Gia, Tiểu Bang, và Địa Phương B</b>	2108	Lớp 10	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS
<b>Lịch Sử Hoa Kỳ B</b>	2112	Lớp 9	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS

#### Giáo Dục Kỹ Thuật

<b>Cơ Sở của Kỹ Thuật Học B</b>	5162	Các Lớp 9–12	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Richard Montgomery HS Northwest HS Walt Whitman HS
---------------------------------	------	--------------	-----	--	--



# MCPS Regional Summer School (Văn Phòng Lớp Học Vùng MCPS)

## Khóa 2 Các Lớp Học Hợp Lẫn/Trên Mạng

### Ngày 17 Tháng 7–Ngày 3 Tháng 8

Chỉ dành cho các học sinh MCPS hiện tại thôi.

Các lớp học hợp lẫn/trên mạng sẽ được dạy dùng một kết hợp của việc giảng dạy trong lớp học và trên mạng.

- Các học sinh tham gia trong các lớp học hợp lẫn/trên mạng sẽ có giảng dạy đối mặt cho tám ngày mỗi khóa.
- Giảng dạy qua buổi họp trên mạng sẽ được tổ chức sáu ngày mỗi khóa. Các giáo viên sẽ làm việc tại trường hè một trong những ngày hội thảo trên web để cung cấp hỗ trợ cá nhân cho học sinh.
- Học sinh làm việc độc lập để hoàn tất môn học trên mạng.

#### Những Yêu Cầu:

- Học sinh phải có một trương mục Gmail MCPS mà sẽ được kiểm hàng ngày. Các học sinh không phải là MCPS không thể ghi danh cho các lớp học hợp lẫn/trên mạng.
- Học sinh phải có sự truy nhập với một máy điện toán, hay Chromebook với bộ trình duyệt trên mạng Google Chrome, và truy cập internet. Truy cập internet là miễn phí tại tất cả các Thư Viện Công Lập Quận Montgomery và tại các trung tâm trường hè MCPS.
- Học sinh có thể đủ điều kiện cho các máy điện toán giảm giá, đã được tân trang lại từ Project Reboot. Thầy cô vấn trường, hiệu trưởng và giáo viên Linkages to Learning có thể cung cấp các học sinh và gia đình với đơn cần thiết đến Project Reboot và hướng dẫn về cách đăng ký cho chương trình này. Thêm thông tin về Project Reboot có thể tìm thấy tại <http://www.projectreboot.org/index.html>.

MÔN HỌC	MÔN HỌC #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	ĐỊA ĐIỂM LỚP
Anh văn 9B Hợp Lẫn/Trên Mạng	1312	Kiến thức Anh văn 8	0.5	\$300 cho thường trú nhân \$340 cho những người không cư ngụ trong quận	John F. Kennedy HS Northwest HS
Đại Số 1B Hợp Lẫn/Trên Mạng	3112	Các Lớp 9–12	0.5		John F. Kennedy HS Northwest HS
Đại Số 2B Hợp Lẫn/Trên Mạng	3302	Kiến thức Đại Số 1 và Hình Học	0.5		John F. Kennedy HS Northwest HS
Hình Học B Hợp Lẫn/Trên Mạng	3202	Kiến thức Đại Số 1A và 1B	0.5		John F. Kennedy HS Northwest HS
Sinh Học B Hợp Lẫn/Trên Mạng	3632	Các Lớp 9–12	0.5		John F. Kennedy HS Northwest HS
Lịch Sử Hoa Kỳ B Hợp Lẫn/Trên Mạng	2112	Lớp 9	0.5		John F. Kennedy HS Northwest HS

## Lịch Trình Lớp Học Khóa 2 Học Tập Hợp Lẫn/Trên Mạng

Ngày 16 Tháng 7 Dịch vụ tại nơi Trường Học Đóng Cửa	Ngày 17 Tháng 7 Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	Ngày 18 Tháng 7 Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường	19 Tháng 7 Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	Ngày 20 Tháng 7 Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường
Ngày 23 Tháng 7 Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	Ngày 24 Tháng 7 Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường	Ngày 25 Tháng 7 Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	Ngày 26 Tháng 7 Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường	Ngày 27 Tháng 7 Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều
Ngày 30 Tháng 7 Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	Ngày 31 Tháng 7 Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường	Ngày 1 tháng 8 Lớp học 8 giờ 10 sáng–1 giờ 00 chiều	Ngày 2 Tháng 8 Giúp đỡ của giáo viên có trên mạng và/hay tại trường	Ngày 3 Tháng 8 Lớp học 8 giờ 10 sáng - 10 giờ 40 sáng Chuẩn bị Phiếu Điểm

# Ghi Danh Trường Hè cho Lớp Anh Ngữ Dành Cho Người Ngoại Quốc

Các học sinh trong Lớp Anh Ngữ Dành Cho Người Ngoại Quốc (ESOL) ở Trình độ 1-3, mà muốn ghi danh cho lớp hè phải hoàn tất đơn ghi danh Google cho khóa học và lớp học thích hợp. Một phần giảm học phí có thể được cung cấp bằng cách hoàn thành Đơn Xin Giảm Phí. Thầy giáo trưởng nhóm ESOL (RT), các thầy cố vấn ESOL tại trường học, và các thầy cố vấn của các học sinh sẽ có mặt để giúp các học sinh với đơn ghi danh.

Các học sinh ghi danh trong các lớp ESOL Trình độ 1-3 sẽ dùng bài đọc và học liệu từ chương trình Milestones để phát triển các kỹ năng nghe, nói, đọc và viết Anh văn. Học sinh trong các môn Trau Dồi ESOL Lab sẽ có cơ hội phát triển thêm ngôn ngữ giáo khoa Anh văn của các em và sẽ có phương tiện dùng chương trình Edge với tiến độ được điều chỉnh theo trình độ ESOL của các em. Chọn lớp học ESOL Lab dành cho các học sinh ESOL mới đến MCPS trong học kỳ thứ hai

và chưa sẵn sàng để chuyển sang trình độ ESOL tiếp theo và không cần bắt kỳ lớp học ESOL nào trước đây.

Để ghi danh cho chương trình này, một **học sinh** trung học cấp III phải—

- là một học sinh MCPS hiện tại đang ghi danh trong chương trình ESOL;
- được thầy ESOL RT đề nghị, mà chữ ký sẽ phải có trên đơn ghi danh xin học của em học sinh; và
- hiện đang ghi danh trong lớp ESOL Trình độ 1-3 tại trung học cấp III.

Để ghi danh trong chương trình này, là **một học sinh sắp lên lớp 9**, em học sinh phải—

- là một học sinh trung học cấp II MCPS hiện tại đang ghi danh trong chương trình ESOL;
- lấy giấy đề nghị của thầy ESOL tại trung học cấp II;
- lấy thư chấp thuận từ hiệu trưởng trường trung học cấp III hay người được chỉ định trước khi ghi danh; và
- chỉ ghi danh cho lớp thực nghiệm lab **1206 và 1216** thôi.

## ESOL Khóa 1

MÔN HỌC	MÔN HỌC #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	TRANG TRƯỞNG TRUNG HỌC CẤP III
ESOL Trình độ 1A	1201	Tín chỉ Anh văn gốc hay bổ túc Chỉ dành cho các học sinh trung học cấp III thôi	Anh văn	\$140	Northwest HS John F. Kennedy HS
ESOL Trình độ 2A	1202	Tín chỉ Anh văn gốc hay bổ túc Chỉ dành cho học sinh trung học cấp III thôi	Anh văn	\$140	Northwest HS John F. Kennedy HS
ESOL Trình độ 3A	1203	Tín chỉ Anh văn gốc hay bổ túc Chỉ dành cho học sinh trung học cấp III thôi	Anh văn	\$140	John F. Kennedy HS
ESOL Lab (Thực nghiệm) A	1206	Lựa chọn trau dồi cho các học sinh ESOL 1 và ESOL 2 Học sinh trung học cấp III và học sinh sắp lên lớp 9 Đề nghị cho các học sinh mới nhập học MCPS Khóa 2, 2018	Môn tùy chọn	\$140	Northwest HS John F. Kennedy HS

## ESOL Khóa học 2

MÔN HỌC	MÔN HỌC #	ĐÒI HỎI PHẢI CÓ	TÍN CHỈ	HỌC PHÍ	TRANG TRƯỞNG TRUNG HỌC CẤP III
ESOL Trình độ 1B	1211	Tín chỉ Anh văn gốc hay bổ túc Chỉ dành cho học sinh trung học cấp III thôi	Anh văn	\$140	Northwest HS John F. Kennedy HS
ESOL Trình độ 2B	1212	Tín chỉ Anh văn gốc hay bổ túc Chỉ dành cho học sinh trung học cấp III thôi	Anh văn	\$140	Northwest HS John F. Kennedy HS
ESOL Trình độ 3B	1213	Tín chỉ Anh văn gốc hay bổ túc Chỉ dành cho học sinh trung học cấp III thôi	Anh văn	\$140	John F. Kennedy HS
ESOL Lab (Phòng Thực nghiệm) B	1216	Lựa chọn trau dồi cho các học sinh ESOL 1 và ESOL 2 Học sinh trung học cấp III và học sinh sắp lên lớp 9 Đề nghị cho các học sinh mới nhập học MCPS Khóa 2, 2018	Môn tùy chọn	\$140	Northwest HS John F. Kennedy HS



# Các Lớp Học Trên Mạng Student eLearning

## Chọn một lớp eLearning nếu em—

- Muốn một thời khóa biểu uyển chuyển
- Muốn lớp học vào ngày thứ Bảy hay thứ Hai
- Có sự truy nhập với đường giây Internet đáng tin cậy và máy điện toán
- Cảm thấy thoải mái khi liên lạc qua viết
- Có tính tự lập và tự kỷ luật

Để hoàn tất đơn ghi danh, học sinh sẽ cần một địa chỉ e-mail, ID học sinh của em, và địa chỉ e-mail của thầy cố vấn của em. Mẫu đơn này sẽ phải được gửi lại cho văn phòng Student eLearning, sau khi tất cả các chữ ký cần thiết đã thu được (học sinh, phụ huynh, và thầy cố vấn). Quá trình ghi danh bắt đầu khi mẫu đơn này đã được văn phòng Student eLearning nhận được.

Ghi danh tại [www.montgomeryschoolsmd.org/departments/onlinelearning/registration/index.aspx](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/onlinelearning/registration/index.aspx)

**Sức Khỏe Tổng Quát** (Môn 7835)

Học phí: \$300 cho người dân cư ngụ tại quận cho 0.5 tín chỉ

**Điều kiện tiên quyết:** Học sinh phải sắp sửa vào lớp 10 hay lớp cao hơn

Học sinh học thông tin thực sự và phát triển kỹ năng suốt đời để hiểu về sức khỏe tâm thần; thuốc lá, rượu và các loại thuốc khác; sức khỏe cá nhân và người tiêu thụ; và các chủ đề quan trọng khác. Mặc dù **môn học này, hoặc tương đương tại trường, là bắt buộc để tốt nghiệp**, cần có sự cho phép của phụ huynh để học sinh tham gia vào một số nội dung lớp học.

ĐỊA ĐIỂM	THỜI GIAN CỦA LỚP HỌC (3 tuần)	Buổi Học Đối Mặt*	
		Ngày	Giờ
The Center for Technology Innovation	6/23/18–7/14/18	6/23/18 & 7/14/18	8 giờ sáng–12 giờ trưa
The Center for Technology Innovation	6/23/18–7/14/18	6/23/18 & 7/14/18	12 giờ 30 trưa – 4 giờ chiều
Gaithersburg HS	6/25/18–7/16/18	6/25/18 & 7/16/18	11 giờ 30 sáng–3 giờ 30 chiều
Gaithersburg HS	6/25/18–7/16/18	6/25/18 & 7/16/18	4 giờ chiều – 8 giờ tối
The Center for Technology Innovation	6/30/18–7/21/18	6/30/18 & 7/21/18	8 giờ sáng–12 giờ trưa
The Center for Technology Innovation	6/30/18–7/21/18	6/30/18 & 7/21/18	12 giờ 30 trưa – 4 giờ chiều
The Center for Technology Innovation	7/7/18–7/28/18	7/7/18 & 7/28/18	8 giờ sáng–12 giờ trưa
The Center for Technology Innovation	7/7/18–7/28/18	7/7/18 & 7/28/18	12 giờ 30 trưa – 4 giờ chiều
Gaithersburg HS	7/9/18–7/30/18	7/9/18 & 7/30/18	11 giờ 30 sáng–3 giờ 30 chiều
Gaithersburg HS	7/9/18–7/30/18	7/9/18 & 7/30/18	4 giờ chiều – 8 giờ tối

\* Các buổi học bắt buộc **ĐỐI MẶT** diễn ra vào những ngày đầu tiên và cuối cùng của lớp học.

**Căn Bản của Khoa Học Điện Toán A/B** (Môn học 2922/2923)

Tổn phí: \$300 cho người dân cư ngụ tại quận cho 0.5 tín chỉ

Môn học này cung cấp một giới thiệu quyền rũ về các khái niệm máy tính. Lớp học tập trung vào các ý tưởng khái niệm về máy điện toán để học sinh hiểu tại sao công cụ máy điện toán và ngôn ngữ được sử dụng để giải quyết các vấn đề thông qua nghiên cứu sự tương tác máy điện toán và con người, giải quyết vấn đề, thiết kế trang mạng, lập trình, phân tích dữ liệu và người máy. **Lớp học này đáp ứng điều kiện tốt nghiệp giáo dục kỹ thuật.**

ĐỊA ĐIỂM	HỌC KỲ	THỜI GIAN CỦA LỚP HỌC* (3 tuần)	
		Ngày	Giờ
Gaithersburg HS	Học Kỳ 1	6/24/18–7/15/18	9 giờ sáng–1 giờ chiều
Gaithersburg HS	Học kỳ 2	7/15/18–8/4/18	9 giờ sáng–1 giờ chiều

**Căn Bản của Kỹ Thuật A/B** (Môn học 5161/5162) Tổn phí: \$300 cho người dân cư ngụ tại quận cho 0.5 tín chỉ

Học sinh sẽ khám phá và phát triển sự hiểu biết sâu sắc về các đặc tính và phạm vi của kỹ thuật và ảnh hưởng đến lịch sử, cùng với các mối quan hệ và mối liên hệ giữa kỹ thuật và các lãnh vực nghiên cứu khác. Học sinh sẽ phát triển sự hiểu biết về các thuộc tính của thiết kế và phát triển các kỹ năng bằng cách sử dụng quá trình thiết kế để giải quyết các vấn đề kỹ thuật. **Lớp học này đáp ứng điều kiện tốt nghiệp giáo dục kỹ thuật.**

ĐỊA ĐIỂM	MÔN HỌC	THỜI GIAN CỦA LỚP HỌC* (3 tuần)	
		Ngày	Giờ
Gaithersburg HS	Căn Bản Của Kỹ Thuật Học A	6/23/18–7/14/18	8 giờ 30 sáng–12 giờ 30 chiều
Gaithersburg HS	Cơ Sở của Kỹ Thuật Học B	7/14/18–8/4/18	8 giờ 30 sáng–12 giờ 30 chiều
Gaithersburg HS	Căn Bản Của Kỹ Thuật Học A	6/23/18–7/14/18	1 giờ – 5 giờ chiều
Gaithersburg HS	Cơ Sở của Kỹ Thuật Học B	7/14/18–8/4/18	1 giờ – 5 giờ chiều
Gaithersburg HS	Căn Bản Của Kỹ Thuật Học A	6/25/18–7/16/18	8 giờ 30 sáng–12 giờ 30 chiều
Gaithersburg HS	Cơ Sở của Kỹ Thuật Học B	7/16/18–8/6/18	8 giờ 30 sáng–12 giờ 30 chiều
Gaithersburg HS	Căn Bản Của Kỹ Thuật Học A	6/25/18–7/16/18	1 giờ – 5 giờ chiều
Gaithersburg HS	Cơ Sở của Kỹ Thuật Học B	7/16/18–8/6/18	1 giờ – 5 giờ chiều

\* Các buổi họp bắt buộc **ĐỐI MẶT** diễn ra vào những ngày đầu tiên và cuối cùng của lớp học.



# Đường Đến Tốt Nghiệp Trên Mạng

Chọn Mùa Hè: Đường Đến Tốt Nghiệp Trên Mạng nếu em—

- Muốn các lớp học vào buổi tối
- Có sự truy nhập với đường giây Internet đáng tin cậy và máy điện toán
- Có thể đáp ứng đúng với thời hạn và ngày cuối hạn nếu không có sự hỗ trợ của giáo viên
- Muốn một thời khóa biểu uyển chuyển
- Cảm thấy thoải mái khi liên lạc qua viết
- Có tính tự lập và tự kỷ luật

Summer Online Pathway to Graduation (SOPTG) cho học sinh trung học cấp III cơ hội để lặp lại các lớp học trong mùa hè để tốt nghiệp vào đúng năm. Học sinh có thể đăng ký tối đa cho đến bốn lớp học (2 tín chỉ). Học sinh lớp 12 học để tốt nghiệp vào mùa hè có thể lấy các lớp học cho tín chỉ chính (ngoại trừ Ngôn ngữ Thế giới).

## Điều kiện để ghi danh:

- Trương mục e-mail phải được kiểm soát hằng ngày.
- Có sự truy nhập với một máy điện toán và truy cập internet đáng tin cậy.
- Xếp đặt giờ để hoàn tất một lớp học trong 39 ngày.
- Quyết tâm tham gia một buổi ghi danh hằng tuần cho một giờ làm việc tại một trung tâm hỗ trợ được chỉ định.

**Ghi Danh:** Học sinh phải xếp đặt một giờ để gặp thầy cố vấn trường hầu xác định các nhu cầu của lớp học. Rồi hoàn tất đơn ghi danh trên mạng tại <https://tinyurl.com/ydanu92w>

Để hoàn tất đơn ghi danh, học sinh cần một địa chỉ e-mail, ID học sinh của em, và địa chỉ e-mail của thầy cố vấn của em. Quý vị sẽ nhận một e-mail với đơn kèm theo. Mẫu đơn này phải được gửi lại cho văn phòng Student eLearning sau khi tất cả các chữ ký cần thiết đã thu được (học sinh, phụ huynh, và thầy cố vấn).

**Quá trình ghi danh CHỈ bắt đầu khi mẫu đơn này đã được văn phòng Student eLearning nhận được.**

**Phí Tổng Chương Trình:** \$300; không có lệ phí cho lớp học cá nhân.  
Giảm học phí phần nào có cho các học sinh đủ điều kiện.

**Ngày của Chương trình:** Ngày 25 tháng 6—Ngày 9 tháng 8\*  
\*Ngày cuối cho các học sinh lớp 12 muốn tham dự vào buổi lễ tốt nghiệp vào mùa hè.

**Giờ của Trung tâm:** Thứ Hai—Thứ Năm 5 giờ chiều đến 7 giờ tối

Trung tâm học sinh được đặt tại Center for Technology Innovation và Einstein HS. Trong khi ghi danh, học sinh sẽ chọn trung tâm của em.

## Môn học

Toán Đại số I A/B	Dự Bị Toán Giải Tích A/B	Anh văn 10 A/B	Lịch Sử Thế Giới A/B	Tiếng Tây Ban Nha A/B
Toán Đại số II A/B	Định Lượng Đọc và Viết A/B	Anh Văn 11 A/B	Sinh Vật Học A & B	Tây Ban Nha 2 A/B
2 năm Toán Đại số II A/B/C/D	Thống kê A	Anh Văn 12 A/B	Khoa Học Trái Đất A/B	Pháp Văn 1 A/B
Hình Học A/B	Anh Văn 9 A/B	Lịch Sử Hoa Kỳ A/B	Khoa Học Vật Lý A/B	



# Project Discovery (Khám Phá Dự Án)

---

## **Project Discovery: Học Sinh Có Khuyết Tật Thể Chất 0435** **Các Lớp Mẫu giáo–12**

Project Discovery được MCPS và Montgomery County Recreation Department (MCRD) cùng bảo trợ. Chương trình này được thiết kế cho các học sinh với khuyết tật thể chất (tuổi 4-18) mà biểu lộ khả năng trí tuệ trung bình. Anh, chị, em (tuổi 4–18) cũng có thể tham dự, tùy thuộc vào số chỗ trống. Chương trình bao gồm những hoạt động như nghệ thuật sáng tạo, âm nhạc, và thể dục điều tiết thích nghi (có cả bơi lội).

Các chuyên viên về hoạt động và vật lý trị liệu, nhân viên y tế trường, và những tình nguyện viên từ MCRD trợ giúp chương trình. Khả năng thu nhận của chương trình là 30 học sinh.

**Địa điểm:** Rockville HS  
**Ngày:** Ngày 6 Tháng 7–Ngày 3 Tháng 8, 2018  
**Giờ:** 9 giờ 40 sáng–1 giờ 10 chiều  
**Học Phí:** \$140 cho MCPS và \$200 cho MCRD

Để có thêm thông tin về Project Discovery và mẫu đơn ghi danh cho chương trình này, xin liên lạc với Jane Juliano tại 301-657-4959. Đơn đã điền xong phải có đính kèm chi phiếu hay bưu phiếu ghi trả cho MCPS số tiền \$140, và một chi phiếu \$200 cho MCRD.

Hạn cuối nộp đơn là Ngày thứ Sáu 11 Tháng 5, 2018.

Xin gửi đơn ghi danh đã điền xong cho Jane Juliano, Physical Disabilities Program, 8001 Lynnbrook Drive, Bethesda, MD 20814.



# LỜI KHÔNG PHÂN BIỆT MCPS

Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) cấm chỉ việc kỳ thị bất hợp pháp dựa theo chủng tộc, sắc tộc, màu da, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, tình trạng nhập cư, giới tính, thể hiện giới tính, biểu lộ giới tính, định hướng giới tính, tình trạng gia đình/cha mẹ, tình trạng hôn nhân, tuổi, tình trạng nghèo khó và tình trạng kinh tế xã hội, hay ngôn ngữ, hay các thuộc tính khác hợp pháp hay được bảo vệ theo hiến pháp hay nhập đoàn. Kỳ thị làm suy yếu nỗ lực lâu dài của cộng đồng trong việc tạo ra, nuôi dưỡng, và thúc đẩy sự công bằng, bao gồm và chấp nhận tất cả. Một số thí dụ về kỳ thị bao gồm các hành động thù hận, bạo lực, vô cảm, quấy nhiễu, bắt nạt, không tôn trọng, hay trả đũa. Để biết thêm thông tin, yêu cầu xem lại Chính Sách ACA của Hội Đồng Giáo Dục Quận Montgomery, Policy ACA, Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency. Chính sách này xác nhận niềm tin của Hội Đồng là mỗi học sinh đều là quan trọng, và đặc biệt là những thành quả giáo dục không bao giờ có thể dự đoán được qua những đặc điểm thật sự hay chủ quan của bất cứ cá nhân nào. Chính sách cũng thừa nhận rằng sự bình đẳng đòi hỏi các bước chủ động để xác định và sửa lại những thiên lệch tiềm ẩn, các thực tập mà có ảnh hưởng không chính đáng, và các cản trở về cơ cấu và tổ chức mà ngăn cản sự công bằng trong các cơ hội giáo khoa hay việc làm.

<b>Đối với các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với nhân viên MCPS*</b>	<b>Đối với các yêu cầu hay khiếu nại về kỳ thị đối với các học sinh MCPS*</b>
<b>Office of Employee Engagement and Labor Relations</b> Department of Compliance and Investigations 850 Hungerford Drive, Room 55 Rockville, MD 20850 240-740-2888 OCOO-EmployeeEngagement@mcpsmd.org	<b>Office of School Administration</b> Office of School Administration Compliance Unit 850 Hungerford Drive, Room 162 Rockville, MD 20850 301-279-3444 OSSA-SchoolAdministration@mcpsmd.org

\*Yêu cầu, khiếu nại, hay yêu cầu về thích nghi cho các học sinh với khuyết tật cũng có thể được chuyển đến giám sát viên của Office of Special Education, Resolution and Compliance Unit, tại 301-517-5864. Yêu cầu liên quan đến các thích nghi hay sửa đổi cho nhân viên có thể được chuyển đến Office of Employee Engagement and Labor Relations, Department of Compliance and Investigations, tại 240-740-2888. Ngoài ra, các khiếu nại về kỳ thị có thể nộp với các cơ quan khác, như: U.S. Equal Employment Opportunity Commission, Baltimore Field Office, City Crescent Bldg., 10 S. Howard Street, Third Floor, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); hay U.S. Department of Education, Office for Civil Rights, Lyndon Baines Johnson Dept. of Education Bldg., 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-1100, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, or www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html.

Tài liệu này cũng có trong những ngôn ngữ khác ngoài Anh ngữ và trong hình dạng khác khi được yêu cầu, thể theo đạo luật Americans with Disabilities Act, bằng cách liên lạc với MCPS Public Information Office, tại 240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay), hay PIO@mcpsmd.org. Cá nhân nào cần thông dịch bằng dấu hiệu tay hay nhép miệng có thể tiếp xúc với MCPS Office of Interpreting Services tại 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) hay Interpreting\_Services@mcpsmd.org. MCPS cũng cung cấp sự tiếp cận công bằng với Hướng Đạo Trai/Gái hay các nhóm trẻ được chỉ định khác.

## **Địa Điểm Lớp Học Trường Hè Vùng**

### **John F. Kennedy HS**

1901 Randolph Road  
Silver Spring, Maryland 20902  
Điện thoại: 240-740-0100  
Fax: 301-929-2240

[www.montgomeryschoolsmd.org/schools/kennedyhs/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/schools/kennedyhs/)

### **Richard Montgomery HS**

250 Richard Montgomery Drive  
Rockville, Maryland 20852  
Điện thoại: 301-610-8000  
Fax: 301-279-8428

[www.montgomeryschoolsmd.org/schools/rmhs/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/schools/rmhs/)

### **Northwest HS**

13501 Richter Farm Road  
Germantown, Maryland 20874  
Điện thoại: 301-601-4660  
Fax: 301-601-4662

[www.montgomeryschoolsmd.org/schools/northwesths/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/schools/northwesths/)

### **Walt Whitman HS**

7100 Whittier Boulevard  
Bethesda, Maryland 20817  
Điện thoại: 301-320-6600  
Fax: 301-320-6594

[www.montgomeryschoolsmd.org/schools/whitmanhs/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/schools/whitmanhs/)

## **Địa điểm Student eLearning**

**The Center for Technology Innovation  
Gaithersburg High School**

## **Đường Đến Tốt Nghiệp Trên Mạng vào Mùa Hè**

**The Center for Technology Innovation  
Albert Einstein High School**